

細窺嫦娥面貌

「月球軌跡運行者四號」攝影月球

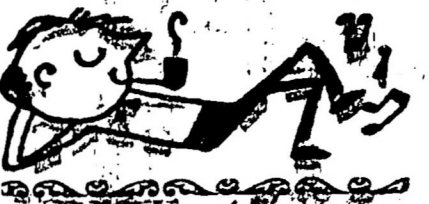
美國太空船「月球軌跡運行者四號」所傳回的X光片，可以使人對月球表面，有進一步的瞭解。這批X光片，是「月球軌跡運行者四號」在月球表面，以遠距離攝影所得。這批X光片，是「月球軌跡運行者四號」在月球表面，以遠距離攝影所得。這批X光片，是「月球軌跡運行者四號」在月球表面，以遠距離攝影所得。

香港人在台北

第一宗是房地產大案。而且，以最粗劣的設備，在台北，以最低廉的房價，門窗所用木料，不及香港一萬元一層的房價。手邊上，去歲中，其地產商，能有毛獲就多，反正不求賣出，不買一切。

初為人母的準備

因此，我以爲，一個少女於踏入戀愛途中，不祇要結算計劃，而有所打算，更應想到初為人母的時候，由分娩以至養育子女的階段中，對生活之適應，健康之照顧，衛生常識，應有預備。



不夜天戲院

七手八臂觀世音

兒冰任 琴香李 珍麗余 輝劍任
演主合聯
賞讚你教做唱 腑肺人動情劇
睇當更的女子爲 睇當應的母父爲

密底算盤

楓胡 鳳林 琪張
蓮影金 琴素梁 波醒梁
演主合聯



賣買業產
PEMBERTON
REALTY
Corporation Ltd.
418 Howe Street
Vancouver, B.C.

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓
每逢星期六增設
午茶市茗茶美點
經濟粉麵飯
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣
原汁叉燒飽 馬拉糕

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

代辦壹切旅行手續經驗豐富
來往廣東各埠航空客票
本航空及飛美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東東家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

JACK WONG
3106-45th Ave.,
VERNON, B.C.
老身瓜 瓜菜出市
靚嫩美瓜 靚嫩紅茄
有自售 買者自便

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設於打石街七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求財帛詳解者
電話：255-8774 司理人黃植雄
719 E. Pender St. Vancouver A.B.C.

哀謝
先兄余紹爲君山潤南村人不幸於九月九
夜被兇徒刺傷重傷於十月十三日在醫院
逝世享年三十歲謹於十月十三日在列
頓殯儀館出殯安葬於列頓安葬於華人墳場
凡我親友及各界親友
如蒙賜花圈輓聯執紼弔唁者請於九月
廿四日午前移步此謝
余紹俊敬啟

鄧世煥和醫
敬啟者：鄙人自美因事來港遷居相府
明倫有疾者請移玉步到新亞旅社房
一百零五號就診 此佈
片打街東亞旅社
上午九時至十二時 下午一點至六時
電話：六八五、九零六四

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話：874-8348 下午 254-7607
9 to 9 - 7 Days
專修各種機器，收音機，
立修電燈，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，格外交迎。
司理人：關榮 電話：874-8348

金冠飯店
550-540 Main St.
Vancouver, B.C.
電話：688-3329
專營中國南北
各式時菜早上
十一時至晚上
九時半敬希
各位光臨指導
供應茶點

社行旅人證公俠黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●學生機票移民機票三百七十八元
●各票能分兩年付款年息六厘
●買拉斯維加斯樂城機票三凡市機
票享受免費酒店三天請勿錯過
●香港來回團體機票太百八十九元
●特價機票八百遊覽另議普通票九
百五十五請來領取十月壹日香港
及遠東廉價遊覽節目表報名從速

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
G. ROYAL CAFE
1191 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-4035
時間即是金錢
請運用你銀行未用之存款
十五天以上七厘二五
卅天八厘。九十天八厘二五
(由五千元起)
定期存款利率九厘半
活期存款利率六厘半
存款六厘半
壹切存款有政府保障萬無一失
香港滙兌不論滙額收費五毛
黃宗振

明達
承接木工油漆
電話：874-8348

雅園茶室
地址：跑馬地
電話：六八八、六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

北越四名領導人物

武元甲在北越的「聲勢」，主要得之於一九五四年奠邊府一戰，……連美國軍事學校裏也把「武元甲戰術」列爲一個討論的項目。

一九五五年，長征……倡議改組「國防部」，在國防部之下分別成立……「參謀總部」、「政治部」和「後勤部」三個部門，……仍是「副總理兼國防部長」武元甲節制。

到一九五九年九月，「政治部長」阮志清被升爲「大將」，與武元甲軍階相同。……再宣揚阮志清「戰功彪炳」，「與武元甲旗鼓相當」，可是，一九六一年阮志清解除軍職，在越戰昇平之後死去。

長征原名鄧春區，是參與印支共黨創立的人之一，但他直到一九四一年才第一次和胡志明見面。胡對他的「組織力」甚爲欣賞，那一年就拔擢他擔任勞動黨的「總書記」，……他在北越也發動……「土地改革」和鬥爭。

最近幾年來，長征的職務是「國民議會主席」。

黎筭的牛於一九〇〇年，在北越，……算是年事較輕

的一個。此人據說有中國血統，也曾參與印支共黨的創立。他早期的工作偏重於黨工與地下秘密工作，所以外間對他所知極少。一九五一年以前，他在交趾支那打游擊，是抗法運動的頭目。一九五一年被召回東京省，在胡志明身邊……胡志明自帶「總書記」時期，真正主持黨務的就是黎筭，直到一九六四年，黎筭才正式露了面，但職銜已改為蘇俄式的第一書記。……胡氏死後河內宣佈成立一個廿六人組成的委員會，……這個委員會便是由黎筭領頭。

胡氏新裝，爲了表現「團結」的象徵，北越要員尙不致立即展開爭權奪位的鬥爭。據收聽到的「民族解放陣線」廣播，北越已組成一個廿六人委員會來統治北越，這當然是一個過渡組織，這也正可表示北越共黨領導階層中還沒有一個有力的領導人物，而埋藏着將來鬥爭的危機。

在北越的權力中心，目前最具實力的不外總理范文同，國防部長武元甲和黨書記黎筭及議長長征諸人，而未來掌印的北越領導人亦當非上述四者之一莫屬，因此，以上四人今後의言行動向將值得世人特別注意。

新潮女打先鋒賺門
雌雄大盜械劫孕婦

洗：「唔緊要，你哋幾時嚟都得！」說完後，女郎表示要走，洗玉嫺開門準備送人。

馬來總理所乘豪輪
搜出毒品價值百萬

(港訊)緝私處人員昨晚深夜在馬西亞總地拉曼所乘之豪華客輪「捷途」號上，搜獲超過四百磅之牛雅片和嗎啡，時值共約一百一十五萬元。

三名「捷途」號之船員，涉嫌與該

邵氏公司至少畧規

裝修工人當場擒賊

(滑訊)香港邵氏製片廠老板邵逸之侄邵維鑫(邵部人的第四子)的住宅，昨午二時四十分，被一名冒充煤氣公司的男子藉詞入屋行劫。正當一名嫌人子逃走時，被一名在上址做裝修的

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

881-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

會國雄 林金鳳 中醫

面後街東定市喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打金料 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 瘡癤腫毒 陰陽惡瘡 小腸疝氣 胃病喉症 瘰癧痔瘡 遠年爛脚 主治

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八三・壹九三五

知味仕女 盡興乎來

筵席 晚宴 午餐

招呼閃電
鑊氣保證
菜式新穎
招待懇懃
南北食譜
加意選製

惟一獨特大酒家

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

**抓革命，促生產！
愛祖國，用國貨！**

精選國產固力牌，雙錢牌，金剛牌膠鞋，鞋面布與
綢緞布用綢縫合，製作精細，膠邊保不甩脫。
固力牌長統雨靴，中統雨靴，立鶴牌女裝雨靴，女裝
皮手袋，學生皮書包，白象牌，航空牌，各個五牌乾電池
大量供應，歡迎買佳，歡迎選購，

另有特價商品供應：

男鞋每對售四元九角五分，女鞋每對售式元九角五分
童鞋每對售二元四角九分，香港風行身膠壁唱片，每張
減收五元九角五分。敬希幸勿失良機，購者從速售完為止

加拿大
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

旅
行
事
宜

日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)

雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-8950 MU 8-3218

大幫運到
合時月餅
香港嘉頓公司
花罐庄 雙黃蓮蓉月餅
蛋黃蓮蓉月餅
飛機運到，與別不同的
南美洲霉香黃花咸魚

利僑公司門市部謹啓

那華斯高沙銀行
 辦理眷屬來加的款項
 辦理眷屬來加享受加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的（個人保證金計劃），以儲蓄眷屬來加旅費。第一步驟計劃，指定目標若干，僅項分五十期每月存款，達至末期可得回全部款項兼現款紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，（個人保證金計劃）乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。
 那華斯高沙銀行的
 個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。
 (PSP-1-68)

胞申請入加拿大國籍
簡建平林介山譯著之

「加拿大」

每本五元

大批醬料到步

李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
春盛蒜梅醬，海鮮醬，磨皮醬。

北香港粵劇舞台唱片，
時代曲，中西音樂舞
唱片，三十三轉十寸
二寸慢片抵步。

會灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

育氏有限公司

ON'S CO. LTD.

103 E. Pender St. Vancouver B. C.

電話：683-1724

僑胞光顧
無任歡迎

價錢克己
工誠精美

方花舖
ntal Florists
 E. Pender St.,
 couver 4, B. C.
 1-3448 681-3449
 晚間 266-5159

四季時花
 花牌花籃
 大小喜慶
 扎頭散花
 盆景栽花
 喜筵枱花
 結婚花球
 襟頭名花

本號常備

鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
 精製臘腸、牛肉干、發行

高麗人參粉
 潔淨靚雪耳

香港
高陞老餅家
名
中秋月餅
登市

三黃蓮蓉	雙黃蓮蓉	蛋黃蓮蓉	蓮蓉棋子餅	彩花公仔餅	美麗豬仔籠
雙黃蓮蓉	蛋黃蓮蓉	杭仁蓮蓉	蛋黃豆沙	玫瑰豆沙	
雙黃豆蓉	蛋黃豆蓉	杭仁豆蓉			

新到補品
 高麗人參茶
 白蘭氏鷄精

神雕俠侶

金庸著

(二八九)

第八十五回 以身試毒

你無所依仗，胆子就更加小了……

？諒你這區區絕情谷也

想不到楊過這小子到廬下相思，叫這許多美妾站跟在他側頭，「想到此處，向程英和陸無雙望了一眼。

揚過接了棗核，快步便行，只覺發聾的略便是奇怪，一轉想不遠處是何用意，小龍女也見了綠萼的臉色和眼神如她喝罵是假，說道：「一遇兒，她假意惱你，是不是叫她母親不防，以便偷盜丹藥？」揚過道：「但願如此。」兩人轉了一個彎，楊過見四下無人，悄悄一看掌中棗核，只見小是棗核，却是一個微縮棗核，橄欖中心，隱隱有一條細縫，他手指微一空中，橄欖破為兩半，原半橢圓中空，藏着一張薄紙，

滿面，囑道：「蓼兒，這晚什麼樣子？那小子性命掙日難保，」一線草伏在她的膝頭，嗚咽不止，這一場做作，大廳上人人都被瞞過，只有黃蓉肚中却暗暗好笑，心道：「她假意憤恨揚揚，叫母親下毒，更可與衆共棄。」

大帮登市

冬瓜仔 鮮蓮藕 鮮馬蹄 大肉生薑

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

新到

紅芋仔
鮮馬蹄
鮮芋仔
鮮粉葛
鮮蓮藕
鮮生羌
棋芋仔

伯鰲影相館
WORKMAN STUDIO
677 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家結護僑
庭婚照胞
相相相晚
上惠顧
請先電約

備有特價銀牌 方便顧客

HUGO C. ORRE.
饒哥·柯氏
水 龍 暖 汽
承接修理與安裝，各種熱
水爐汽，煤油與煤汽爐，
電力傳通清潔及水暖，在
華區服務有三十六年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL-5-0435, MU. 4-2917

廣 東 麵 廠
 FIFTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, B. C., AL 5-5244
 粗：細：炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 銀絲炊麵
 零售發行 備迎索辦
 館中西
 合用

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
及辦理各種文件
代理買賣契實賣
遺囑



留存統銀行大樓總樓美
片打租街由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於舊市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

廣珍
首飾
鋪
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益 豐 茶 室
VICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各種色餅
龍鳳禮餅
白磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
新街四三四號 電話: MU-4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格光顧
格外歡迎


總代理 永昌行


 KUN KUNG SIK CO.
 27 PENDER ST. 髮絲圖光司公. NEW UVERB
 電話 MU 3 4929
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 厨褲男女 衣裳

市應鴨嫩割生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.
請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co.,
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-1734

昌修漆油
記
忠誠爲僑胞服務
私客等大小工程
工作快捷妥當
電話 六五五五

及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

 **雲高華搜煙通公司**
工作妥善。價錢誠實。隨時電話。快煙
壽命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937



新味
鮮美
新邊麵


司公華強
KENWARD CO.
451 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 腊味專家
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四·七式四發

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：RE 83422

利
 承辦木工泥水、油漆大小工程、
 價錢相宜、原莊舊、歡迎光臨
 地址：馬六甲大馬路門牌118號


 驗眼 兼較眼鏡
 屋古
 Hirschberg,
 士古德銀行
 Optical Co. Ltd.
 ings St., W.
 81-8829

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
各舖俱已賃出，兼有批約，
每賃客生意平穩，入息可有把
握，全價十四萬五千元，先交
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請蒞臨垂問林昌，
定然詳細答覆。

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
銀首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜賊之損失，如陳設此
貴重物件，本行備有保險箱出租，每季收費銀七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加稅在得稅銀五五七五
最近契稅在得稅銀六〇五五
得稅銀每百五十七元七毫五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行


歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種隱形眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5018

來函問症 先惠三元 回寄藥方
空函不答

CHINESE HERBS
126 LING ST. HOUST. 3
KALLOOPS. B. C. CANADA

醫治內外 症輕病重 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求學 回信問明
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛

